

???????? ???? ?????????????? (???? ??????)

??? 27?? ????????? 2014 (*)

«???????????????? ?????????? — ?????????? — ??? — ?????? ?????????? — ????????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? — ??????? ??? “???????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ??????”
— ?????????? ???’ ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??????? ????????????? ??????? ?????? ?????????
?? ?????????????????????????????? ?????????????? ??????????»

???? ????????? C?151/13,

?? ????????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 267 ?????, ???
????????? ?? cour administrative d’appel de Versailles (????????) ?? ?????????? ??? 7?? ?????????
2013, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 25 ????????? 2013, ??? ?????????? ??? ??????

Le Rayon d’Or SARL

?????

Ministre de l’Économie et des Finances,

?? ?????????????? (????? ??????),

???????????????? ??? ????? A. Borg Barthet, ?????????? ??????????, M. Berger ??? F. Biltgen (??????????),
????????????,

????????? ?????????????????: P. Cruz Villalón

?????????????: V. Tourrès, ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??’ ?????????????????? ?????????????? ???
8?? ?????????????? 2014,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????:

– ? Rayon d’Or SARL, ?????????????????????? ??? ????? A. Grousset, E. Ashworth ??? F.
Bertacchi, avocats,

– ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ????? D. Colas ??? J.?S. Pilczer,

– ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? C. Soulay ??? L. Lozano Palacios,

????????? ??? ?????????????? ??? ?????, ????? ?????????? ??? ??????? ??????????????, ?? ?????????????? ???
????????? ?????? ?????????? ?????????????,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 11, ?, ??????????????
1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/???? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ????????

???????? — ????? ????????? ????? ????????????????? ?????: ????????????? ????????????? ????? (??
???. ??? 09/001, ? 49, ??? ?????: ??? ?????????), ??? ??? ??????? 73 ??? ????????? 2006/112/??
??? ?????????????, ??? 28?? ????????????? 2006, ????????? ?? ?? ?????? ????????? ??????
???????????????? ?????? (?? L 347, ? 1, ??? ?????: ??????? ???).

2 ? ?????? ????? ????????????? ??? ????????? ????????? ?????????? ?????? ??? Le Rayon d'Or
SARL (??? ?????: Rayon d'Or), ?????????? ?? ????? ?? ???????, ??? ??? ?????????????? ??????,
????????????????????? ??? ??? Ministre de l'Économie et des Finances [????????? ?????????????? ???
????????????????], ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????
????????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????????????
????????????????? ??????? [établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes] (???
?????: EHPAD).

?? ??????? ??????????

?? ??????? ??? ???????

3 ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ????? ?? ?????:

«????? [????] ??????????????:

1. ?? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????, ??? ??????????????????????????? ??
????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????, ??? ?????????? ??? ???
????????????? ??? ??????».

4 ?? ?????? 11, A, ?????????????? 1, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????? ???????:

«??? ?????????????? ??? ??????

1. ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????:

?) ??? ??? ?????????????? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????????? [...] ?????????????? ?????????? ???
????????????????, ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?
? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????, ??? ?????? ? ?????? ?????????, ??????????????????????
???? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? [??????] ?? ??? ??? ???? ??????????
?????????».

5 ?? ?????? 13, ? , ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????
????????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??? .?? ?????? ??? ???? ?????????? ??
?????????????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??? ????
????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ????? ??????????????
?????????????????, ?????????????????? ??? ??????????????, ??????? ??????

«?) ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??
?????? ??????????, ?? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ???
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????, ???
????????????????? ??????????, ??????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????????, ?????? ??? ??? ?????
????????????? ??? ?????? ???????, ?????????? ??????????????????????»

?) ??? ?????????? ?????????? ?????????????????, ?? ??????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ??? ??
????????????????????? ??????? ??????».

6 ? ??????? ???, ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? 411 ??? 413 ??????, ?????????????? ???

????????????, ?? ???? ???? 1?? ?????????? 2007, ?? ?????????? ??? ?????? ???? ???, ????? ? ???? ????? ??????. ?? ?????????? ??? ??????? ???? ?????? ????' ?????? ??????????????? ? ???? ?????????????? ??????????? ???? ?????? ?????????.

7 ???? ? ???? 2, ??????????? 1, ??? ????????? ???:

«???? ? ? ?????????????? ? ? ??????????? ?????????:

?) ?? ?????????????? ??????? ???? ??????????????????????? ? ? ?????????? ??????? ???? ??????? ???? ?????????? ??????? ???? ?????????????? ?????? ?????? ???? ?????????? ? ???? ??????????? ??????,

[...]

?) ?? ?????????? ???????????, ??? ??????????????????????? ? ? ?????????? ??????? ???? ??????? ???? ?????????? ??????? ???? ?????????????? ?????? ?????? ???? ?????????? ? ???? ??????????? ???? ??????,

[...]».

8 ?? ?????? 73 ??? ?????????? ??, ??? ??????????????????? ? ? ?????? 11, ?, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??????? ? ? ?????:

«??? ? ? ?????????????? ??????? ???? ???? ?????????? ???????????, ?????? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????? 74 ??? 77, ? ???? ?????????? ???? ?????? ?????????????????? ??????????? ?????????? ??? ??????????????, ??? ?????? ?????? ? ??????????? ? ? ?????? ???? ???? ?????????? ?????? ? ????????????????? ? ? ?????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????, ??? ?????? ? ?????? ?????????, ?????????????????????? ??? ??????????????? ???? ?????????????? ?????? ? ???? ?????? ???? ?????????? ??????..»

9 ?? ?????? 132, ?????????????? |, ?????????? ? ???? ??, ??? ?????????? ???? ??????? ? ? ?????:

«?? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????:

[...]

?) ?? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????? ???? ???? ?????? ?????????????????? ? ? ?????? ??????????, ? ? ??????? ?????????????? ???? ?????????????????? ??????????? ?????????? ? ???? ?????????????????? ??????????? ?????????????????? ???? ??????, ??? ?????????????????? ???????????, ??????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ??????? ???? ???? ?????? ?????????????? ??????, ??? ?????????????????????? ???? ? ? ?????????????????????? ?????????? ??????,

?) ??? ?????????? ??????????? ??????????????, ? ? ??????? ?????????????????????????????? ???? ?????????? ??? ?????????? ??????????? ???? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ???? ? ? ?????????????????????? ?????????? ??????».

10 ?? ?????? 174, ?????????????? 1, ??? ?????????? ???? ?????????? ? ? ?????:

«? ?????????? ?????????? ?????????????? ???? ? ? ??????? ???? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????:

?) ????? ??????????, ? ? ?????????? ???? ???? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ???, ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ? ? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ? ? ? ?????? 168 ??? 169,

?) ???? ????????????, ?? ?????????? ???? ???? ????????? ??????? ??????????, ?????? ???, ??? ?????????????? ????? ?????????? ??? ?????????????????????? ????? ?????????? ?????? ??? ????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????.

?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??????????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? 73.»

?? ?????????? ??????????

11 ???? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?? ?????? 256 ??? code général des impôts [????????? ?????????? ??????????????] (??? ?????: CGI) ??????? ?? ?????:

«????? [????] ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????»

12 ???? ?? ?????? 261, ?????????????? 4, 1^{er}, ??? CGI, «????????????????????? ??? [????] ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? L. 312-1, ?????????????? 1, ?????????????? 6, ??? code de l'action sociale et des familles, ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ???' ?????????????? ?????? ??? ??????????????, ???' ?????????????? ??? ?????????? L. 174-7 ??? code de la sécurité sociale».

13 ?? ?????? 266, ?????????????? 1, ?????????????? a, ??? CGI ?????????? ?? ?????:

«1. ???? ?????????????? ??? ?????? ??????:

a) ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? [...] ??? ?? ?????, ?? ??????, ?? ?????? ? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??' ?????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????, ??? ?????? ? ?????? ??????????, ?????????????????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????»

14 ?? ?????? L. 174-7 ??? code de la sécurité sociale [????????? ?????????????????? ??????????????????] ?????????? ?? ?????:

«?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? L 162-24-1 ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????????? ?????????????????? ???' ??????????????»

15 ???? ?? ?????? L. 313-12 ??? code de l'action sociale et des familles [????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????], ?? EHPAD ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? [??? ?????????????????? ??????????????????????] ??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ???' ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????»

16 ?? ?????? R. 314?158 ??? code de l'action sociale et des familles ?????????? ?? ?????:

«?? ??????? ???? ?????????????? ???? ????? ????????? ? ???? ?? ????????? ???? ????????? ???? ???????
L. 313?12 [...] ??????????????????»:

- 1° ????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????,
- 2° ????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????? ?????????????????????,
- 3° ????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ??????????????»

17 ?? ?????? R. 314?161 ??? code de l'action sociale et des familles ?????? ?? ?????:

«? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ???? ?????????? ????
????????????????? ?????????????? ???? ?????? ?????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ????
????????? ?????????????????? ????????? ???? ????????? ???? ?????????????? ?????? ?????????, ?????? ???? ????
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????????? ?? ???? ??????
????????????????????????? ???? ?????????????????????? ??????????»

18 ????????? ? ???? ?????????????? ? ???? ???? ??????????????, ???? ???? ?????????????? ???? «????'
????????????? ?????????????? ??????????????» ?????????????? ?????? ? ????????? ???? ?????????????????? ??
????? ?????? ?????????? ???? ? ?????? ?????????????????????????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ?????????
?? ???? ?????????????? ???? ????????? R. 314?170 ??? R. 314?171 ??? code de l'action sociale et des
familles, ?????? ???? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ????????? ?????????????????? ?? ?????????
????????????? ???? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ???? ?????? ?????????? ???? ?????????? ???? EHPAD.

**?? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????? ???? ????????? ?????? ???? ?? ??????????????????
?????????**

19 H Rayon d'Or, ? ?????? ?????????????????????? ?????? EHPAD, ?????????? ???? ?? ?????? ???? ????
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ????????? ? ? «????' ?????????? ?????????? ??????????????????» ????
????????????????? ???? ?????? ?????????????????? ???? ???? ???? ???? , ?????? ?????????????, ???? ?????????? ?? ??????????
???????? ???? ???? ?????????????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?? ???? 2006
???? 2008. ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ???? ?????????????????????? ????????? ???? ?? ??????????
???? ???? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ?????? ?? ???? ?????????????????? ?? ?????? ???? 60 064 ?????.

20 ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ???? ???? ?????????? ???? ? Rayon d'Or ?????????????? ??????????
???? tribunal administratif de Montreuil. ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ??
????????????????? ?????? ? Rayon d'Or ?????????? ?????????? ?????????????? ???? cour administrative d'appel de
Versailles.

21 ?????????? ???? ?????????????????? ? Rayon d'Or ?????????????????? ???? ?????? ???? ???? ?? ??????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????? ????
????????????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ?????? ???? ?????????????????????? ???? «????' ??????????
????????????? ??????????????????» , ?????? ?? ?????? , ?????? ???? ?????????? ?????? , ???? ?????????????? ???? ??????
????????????????? ???? ?? ?????? ?????? . ?????? ?????????? ???? ?????????? ???? ? Rayon d'Or ?????????????????? ???? ?
????????? ?????????????????????? ???? «????' ?????????? ?????????????????? ??????????????????» ???? ?????????????? ????
????????????????????? ???? ?? «????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ???? ??????» ???? ??????????????
????????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????? EHPAD ?????? ?????????????.

22 ??????????????????, ??????????, ? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????? ??
???? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????????? ???? ? ???? ???? ???? ?????????????????????? ??????
????????????? . ?????????, ?????????????? ???? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???? ?????? ???? ?????????
????????????? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ???? EHPAD, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????
????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ???? ?????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ??

?????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????? ??? ??????????? ?? ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ??????????????????

23 ? ?????????????? ????? ?????????????? ??? ?? «????' ?????????? ?????????? ??????????????» ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? «????????? ?? ?????????? ??????????» . ??????????????, ? ?? ?????? ?????? ??????????????, ??????, ??? ? ?????????? ??? «????' ?????????? ?????????????? ??????????????» ?????????? ??????? ??? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????. ?????????, ? ??????? ??? ?????? ???' ??????? ?????????????????????, ?????? ??????? ?? ??????????????????. ???????, ? Rayon d'Or ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

24 ??? ??? ?????????? ??????, ?? cour administrative d'appel de Versailles ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????:

«????? ?? ?????? 11, [...] A, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? [?????] ?????????, ?????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? 73 ??? ????????? [????], ??? ??????? ??? ?? “????' ?????????? ?????????? ?????????????????”, ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????????????? ??????? [EHPAD] ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??????? L. 174-7 ??? code de la sécurité sociale, ??? ?????????????????? ??? ??? [????] ???' ?????????????? ??? ??????? 261, ?????????????? 4, 1^{er}, ??? code général des impôts, ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????, ?? ?? ??????, ??? ?????? ?????????????? ??? [????];»

???? ??? ?????????????????? ??????????????

25 ??????????, ??????? ?? ?????????????? ???, ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????? 267 ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????, ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????? ? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????. ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????????? (??., ??????, ?????????????? Haug, C-286/05, EU:C:2006:296, ?????? 17? Campina, C?45/06, EU:C:2007:154, ?????? 30, ??? Hewlett-Packard Europe, C?361/11, EU:C:2013:18, ?????? 35).

26 ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????, ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? (?? . ?????????? Byankov, C?249/11, EU:C:2012:608, ?????? 58).

27 ?? ?????????????????, ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??????? ???' ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????? ???' ?????????????? ??????? ?????? ?? «????' ?????????????? ?????????? ??????????????????» ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????

28 ??????????, ?? ?? ?????????? ?????? ??????????, ???' ?????????, ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????? 11, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? 73 ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ? ?????????????? ?????? ???' ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? «????' ?????????????

«...» ... EHPAD ... , ...

29 ... «...» ... 2, ... 1, ... (Tolsma, C?16/93, EU:C:1994:80, ... 14? Kennemer Golf, C?174/00, EU:C:2002:200, ... 39, ... RCI Europe, C?37/08, EU:C:2009:507, ... 24).

30 ... 11, ..., ... Keeping Newcastle Warm, C?353/00, EU:C:2002:369, ... 23 ... 25).

31 ... 73, ... 11, ..., ... mutatis mutandis ... 73.

32 «...» ... EHPAD ... , ...

33 ... Rayon d'Or ... EHPAD ...

34 ... «...» ... Loyalty Management UK ... Baxi Group, C?53/09 ... C?55/09, EU:C:2010:590, ... 56).

35 ... Rayon d'Or,

36 ...

?????? ?????? ??????? ??????? ??? ??????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????????????, ???
????????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???????????
(??., ?????????, ????????? Kennemer Golf, EU:C:2002:200, ????? 40).

37 ??????????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????
????????????????????? ??? ??? ? ??????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ???' ?????????? ?????? ???
????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??????? ???
????????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ????????????????, ?? ?????
??? ??????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????

38 ?????? ??? ?????????, ??? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ??????????? ??? ??
?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? 73 ???
????????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ? ?????????? ?????? ???' ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????
????? ?????? ????? «????' ?????????? ?????????? ??????????????» ?????????? ??? ?????????????? ??? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????? EHPAD ?????? ???????
??? ?????????? ??? ???, ??????????, ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???.

??? ??? ?????????????? ????????

39 ??????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ?????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ???????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ??????????????? (????? ??????) ?????????????????:

?? ?????? 11, ?, ??????????????? 1, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????? **77/388/???** ???
????????????????, ??? **17??** ?????? **1977**, ?????? ?????????????????? ??? ??????????????? ??? ?????????
????????, ??? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? — ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ???????: ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?????? ??? ?? ?????? **73** ???
????????? **2006/112/??** ??? ??????????????, ??? **28??** ?????????????? **2006**, ?????????? ?? ?? ??????
????????? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ??? ? ??????????? ?????? ???'
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? «????' ?????????? ?????????
?????????????????» ?????????? ??? ??????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????????????
????????????????????? ?????????? [établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes]
????? ??????? ??? ?????????? ??? ???, ???????????, ??????????? ??? ?????? ?????????????? ???
?????? ?????????????????????? ???????.

(?????????????)

* ??????? ?????????????????? : ? ??????????.